

D

CON:P®

Drucksprüher

5 Liter



Gebrauchsanweisung

Stand: 10/2021

B45045
Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY





Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor dem Gebrauch des Drucksprühers vollständig durch. Sie enthält wichtige Angaben zu Ihrer Sicherheit, zu Ihrem Gesundheitsschutz und zum Schutz der Umwelt.



Einleitung

- Diese Gebrauchsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen, sicheren und wirtschaftlichen Gebrauch des Drucksprühers. Jede Person, die diesen Drucksprüher benutzt, reinigt oder entsorgt muss den Inhalt dieser Gebrauchsanleitung zur Kenntnis genommen haben. Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Drucksprühers. Bewahren Sie diese immer zusammen mit dem Drucksprüher auf. Geben Sie die Gebrauchsanleitung weiter, wenn Sie den Drucksprüher weitergeben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Drucksprüher dient ausschließlich zum Versprühen von folgenden Flüssigkeiten im Haus, Garten oder in Gewächshäusern:
 - Wasser, Milde, PH-neutrale Reinigungsmittel
 - Die Sprühmittel dürfen nur in der vom Sprühmittel-Hersteller angegebenen Konzentration versprüht werden. Im Zweifelsfall erkundigen Sie sich bitte beim Hersteller des Sprühmittels. Der Drucksprüher ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.
 - Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:
 - Pflanzenschutzmitteln
 - Unkrautvertilgungsmitteln
 - Desinfektionsmitteln
 - Düngemitteln
 - Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten,
 - Öl, leicht entzündlichen Flüssigkeiten, ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren oder Laugen.
 - Die Conmetall Meister GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.
- 
- 

Sicherheit

Merkmale der Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Hinweise mit dem Wort **WARNUNG!** warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise schwere oder tödliche Verletzungen auftreten.

VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort **VORSICHT!** warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise leichte bis mittlere Verletzungen auftreten.

VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort **VORSICHT!** ohne Symbol warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise Sach- oder Umweltschäden auftreten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten und befolgen Sie im Umgang mit dem Drucksprüher alle Warnungen und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung.





Explosionsgefahren vermeiden



- Lassen Sie den Drucksprüher nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Überschreiten Sie nicht den max. zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar.
- Öffnen Sie keinesfalls den Drucksprüher solange er noch unter Druck steht.

Verletzungsgefahren vermeiden



- Halten Sie Verpackungs- und Schutzfolien von Kindern fern, es besteht Erstickengefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es besteht die Gefahr von Hautverletzungen durch Kontakt mit dem Sprühmittel. Tragen Sie beim Versprühen von Spritzmitteln geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.
- Sprühen Sie niemals auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und elektrische Leitungen.
- Sprühen Sie niemals gegen die Windrichtung.
- Nehmen Sie einen sichtbar beschädigten Drucksprüher nicht in Betrieb.
- Führen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Drucksprüher durch.

- 
- 
- Setzen Sie das Sicherheitsventil nie außer Funktion.
 - Bewahren Sie den Drucksprüher an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - Lassen Sie nach dem Gebrauch den eventuell vorhandenen Restdruck im Behälter ab. Ziehen Sie hierzu den Knopf des Sicherheitsventils hoch, bis Sie kein Zischen mehr hören oder lösen Sie die Pumpe am Behälter durch vorsichtiges Drehen des Handgriffes.
 - Nach jedem Gebrauch gründlich Hände und Gesicht säubern.

Fehlfunktionen vermeiden

- Betreiben und bewegen Sie den Drucksprüher nur in senkrechter Lage.
- Nur so ist eine einwandfreie Funktion gewährleistet.
- Lagern Sie keine Flüssigkeiten im Behälter. Diese könnten beim Trocknen das System verstopfen und den Drucksprüher beschädigen.

Sicherheitsventil

- 
- **WARNUNG!** Verletzungen möglich durch Veränderungen am Sicherheitsventil. Nehmen Sie keine Veränderungen am Sicherheitsventil vor. Das Sicherheitsventil verhindert, dass im Behälter ein zu großer Druck aufgebaut wird und zu einer Explosion führen kann. Lassen Sie vor jedem Öffnen des Behälters den Restdruck im Behälter durch Zug am Sicherheitsventil ab.
- 

Bedienung

- Mit der Pumpe wird im Behälter ein Überdruck erzeugt. Der Überdruck leitet das Spritzmittel aus dem Behälter zur Spritzdüse. Sie können den Sprühstrahl einstellen.

Sichere Funktion prüfen

VORSICHT! Verletzungen durch einen beschädigten Drucksprüher möglich.

- Benutzen Sie den Drucksprüher nicht, wenn die nachfolgenden Prüfungen nicht erfüllt wurden.

Prüfen Sie den Drucksprüher vor jedem Benutzen auf sichtbare Beschädigungen und sichere Funktion.

Führen Sie hierzu folgende Prüfungen durch:

Den Drucksprüher auf sichtbare Beschädigungen prüfen

- Prüfen Sie den Behälter auf sichtbare Beschädigungen.
- Prüfen Sie den Sprühschlauch auf sichtbare Beschädigungen.
- Prüfen Sie den Trageriemen auf sichtbare Beschädigungen.

Anschlüsse prüfen

- Prüfen Sie die Schlauchanschlüsse auf festen Sitz.
- Prüfen Sie die Rohranschlüsse auf festen Sitz.
- Dichtigkeit der Geräteteile incl. Sicherheitsventil bei max. zulässigem Druck prüfen

Funktion des Sicherheitsventils prüfen

- Pumpen Sie den Drucksprüher auf. Kontrollieren Sie anschließend alle Geräteteile und Anschlüsse auf deren Dichtigkeit. Es darf keine Luft austreten. Stellen Sie den Drucksprüher in senkrechte Position und ziehen Sie das Sicherheitsventil bis zum Anschlag nach oben. Der Druck muss hörbar entweichen. Das Sicherheitsventil öffnet sich bei ca. 2,3 bar von selbst.

Funktionstauglichkeit überprüfen

- Lösen Sie die Überwurfmutter vom Handgriff. Stecken Sie das Spritzrohr bis zum Anschlag in den Handgriff.
- Drehen Sie die Überwurfmutter fest.
- Füllen Sie den Drucksprüher bis zur Maximalmarkierung mit Wasser um die Funktionstauglichkeit aller Geräteteile zu prüfen: Gehen Sie dazu vor wie unter "In Betriebnahme" beschrieben.
- Kontrollieren Sie ob alle Teile funktionieren.

Überprüfung der Dosierung

- Befüllen Sie das Gerät bis zur Maximalmarkierung mit Wasser und pumpen Sie es durch Beachtung der Manometeranzeige bis zum zulässigen Betriebsdruck auf (ca. 20-25 Hübe).
- Achten Sie bei der Überprüfung darauf, dass die Düse einen gleichmäßigen Spritzfächer erzeugt.
- Die Ausbringungsmenge sollte 0,5 Liter pro Minute betragen.
- Diese Menge bezogen auf die vom Hersteller angegebene Konzentration des Sprühmittels gibt Ihnen die Zeit an, die Sie für das Ausbringen auf eine bestimmten Fläche benötigen.



In Betriebnahme

- **VORSICHT!** Verletzungen durch noch vorhandenen Druck im Behälter möglich.
- Um noch im Behälter vorhandenen Druck abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil hoch bis Sie kein Zischen mehr hören.
- **VORSICHT!** Verletzungen durch das eingesetzte Sprühmittel möglich.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz. Fragen Sie im Zweifelsfall beim Sprühmittel-Hersteller nach.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.
- Fordern Sie ggf. die Sicherheitsdatenblätter für chemische Stoffe und deren Zubereitungen beim Sprühmittel-Hersteller an.
- Bereiten Sie das Sprühmittel in einem gesonderten Behälter vor. Befolgen Sie dabei die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.
- Nur soviel Spritzflüssigkeit ansetzen wie benötigt wird.
- Um die Pumpe aus dem Behälter zuschrauben, drehen Sie den Handgriff entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie die Pumpe aus dem Behälter.
- So befüllen, dass nichts vorbeiläuft und nichts zurückspritzt.
- Füllen Sie maximal 5 Liter Flüssigkeit ein.
- Setzen Sie die Pumpe wieder in den Behälter
- Um die Pumpe in den Behälter einzuschrauben, drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.



Montage der Sprühlanze





- Lösen Sie die Verschraubung am Handgriff, durch drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Schieben Sie das Spritzrohr bis zum Anschlag in den Handgriff.
- Schließen Sie die Verschraubung durch drehen im Uhrzeigersinn.
- Verschraubung nur handfest anziehen. Kein Werkzeug dabei verwenden, da die Verschraubung sonst beschädigt werden könnte.

Betriebsdruck erzeugen

- Sichern Sie den Drucksprüher während des Pumpvorgangs gegen Verrutschen.
- **WARNUNG!** Explosionsgefahr durch zu hohen Druck im Drucksprüher.
- Pumpen Sie den Drucksprüher maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar (ca. 20-25 Pumphübe) auf.
- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe nach unten.
- Drehen Sie den Handgriff entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Ziehen Sie den Handgriff nach oben und pumpen Sie den Behälter mit Auf- und Abbewegung des Handgriffs maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar (ca. 20-25 Pumphübe) auf.
- Drücken Sie den Handgriff nach unten in die Aussparungen.
- Drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Der Handgriff ist arretiert.

Sprühen

- 
- **VORSICHT! Verletzungen durch das eingesetzte Sprühmittel möglich.**
 - Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.
 - Befolgen Sie die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.
 - Stellen Sie sicher, dass sich der Drucksprüher immer in senkrechter Lage befindet. Nur so ist eine einwandfreie Funktion möglich.
 - Hängen Sie den Drucksprüher mit dem Trageriemen über die Schulter.
 - Sie können den Drucksprüher auch am Handgriff der Pumpe halten.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie nicht gegen den Wind sprühen.
 - Halten Sie das Spritzrohr am Handgriff fest und richten Sie die Spritzdüse z. B. auf eine Pflanze.
 - Optimaler Abstand von der Düse zur Zielfläche mit zugehöriger Arbeitsbreite
 - (Sprühnebel ca. 0,5m; Sprühstrahl ca. 1m)
 - Drücken Sie den Auslösehebel. Der Sprühvorgang beginnt.
 - Lassen Sie den Auslösehebel los. Der Sprühvorgang endet.
 - Wenn der Druck im Behälter nicht mehr zum Sprühen ausreicht, pumpen Sie den Behälter wieder maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar auf.
- 





Spritzdüse einstellen

- Der vordere Teil der Spritzdüse ist einstellbar.
- Um einen breiten Sprühkegel zu erzeugen, drehen Sie den vorderen Teil der Spritzdüse im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Um einen gebündelten Strahl zu erzeugen, drehen Sie den vorderen Teil der Spritzdüse um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn.

Restdruck ablassen

- Um den Restdruck im Behälter abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil so lange nach oben, bis Sie kein Zischen mehr hören oder lösen Sie die Pumpe am Behälter durch vorsichtiges Drehen des Handgriffes.

Restmenge entsorgen

- 
- **VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Hautkontakt mit Restmengen im Behälter. Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.**
 - Nachdem Sie den Restdruck abgelassen haben, können Sie eventuell vorhandene Restmengen (0,1 bis max. 0,25 Liter) aus dem Behälter entsorgen.
 - Um die Pumpe aus dem Behälter zu schrauben, drehen Sie den Handgriff entgegen dem Uhrzeigersinn.
 - Ziehen Sie die Pumpe aus dem Behälter, und halten Sie den Schlauch mit gedrücktem Auslösehebel nach oben, damit alle Rückstände aus dem Schlauch und dem Steigrohr in den Behälter zurückfließen.
 - **VORSICHT!** Sach- und Umweltschäden möglich durch nicht sachgerechtes Entsorgen von Restmengen.
 - Entsorgen Sie die Restmenge nach den Vorgaben des Sprühmittel-Herstellers bzw. nach den lokal geltenden Vorschriften.
 - Reinigen Sie anschließend den Drucksprüher nach jedem Gebrauch.
- 

Drucksprüher reinigen

- Reinigen Sie den Drucksprüher nach jeder Verwendung, insbesondere aber vor einer Lagerung.
- Schrauben Sie die Spritzdüse ab.
- Reinigen Sie die Spritzdüse unter fließendem Wasser.
- Um eine verstopfte Spritzdüse zu reinigen, benutzen Sie eine Nadel zum Durchstoßen der Spritzdüse.
- Füllen Sie den Drucksprüher mit Wasser und ggfs. einem Reinigungszusatz und sprühen Sie den Behälter leer.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem angefeuchteten Tuch.
- Düsen und andere Kleinteile nie mit dem Mund ausblasen.

Sprüh Schlauch und Steigrohr reinigen

- Um die Teile zu reinigen, gehen Sie vor wie folgt:
- Lösen Sie die Überwurfmutter des Sprüh Schlauchs am Behälter.
- Ziehen Sie das Steigrohr aus dem Behälter.
- Reinigen Sie den Sprüh Schlauch, das Steigrohr und den Filter unter fließendem Wasser.
- Nach dem Reinigen stecken Sie das Steigrohr wieder in die dafür vorgesehene Öffnung des Behälters.
- Drehen Sie die Überwurfmutter handfest an.

Drucksprüher lagern

- Bevor Sie den Drucksprüher lagern, reinigen Sie diesen.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Restmengen von Spritzmitteln aus dem Behälter und den Leitungen.
- Lassen Sie alle Teile gut trocknen
- Lagern Sie die den Drucksprüher bei 0 °C – 40 °C an einem trockenen, staubfreien Ort.
- Drucksprüher vor Frost schützen und frostfrei lagern.

Entsorgung

- Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach den Recycling-Möglichkeiten oder einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Drucksprüher.
- Entsorgen Sie das Gerät und anfallende Verpackungsmaterialien entsprechend der am Einsatzort geltenden Vorschriften.

Service:

Conmetall Meister GmbH

Kundenservice

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle - GERMANY
www.conmetallmeister.de

2021

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Conmetall Meister GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

GB

CON:P®

Pressure sprayer

5 litres



Operating manual

Issue: 10/2021

B45045
Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY





Read this operating manual through carefully prior to initial use of the pressure sprayer. It contains important information concerning your safety, the protection of your health and the preservation of the environment.



Introduction

- This operating manual is designed to help you use the pressure sprayer as intended, safely and economically. It is essential that anyone who uses, cleans or disposes of this pressure sprayer is familiar with the contents of this operating manual. You should consider this operating manual to be an integral component of the pressure sprayer. Always store this together with the pressure sprayer. If you transfer the pressure sprayer to another person, make sure you supply this operating manual with it.

Intended use

- The pressure sprayer is to be used exclusively for the spraying of the following liquids indoors, in gardens or in greenhouses:
 - Water, and mild, pH-neutral cleaning agents.
 - Spray agents must only be used in the concentrations specified by the manufacturers. In any cases in which you are unsure of the correct concentration to use, please contact the corresponding manufacturer. The pressure sprayer is designed for domestic use only.
 - It is specifically not to be used to spray:
 - Pesticides
 - Herbicides
 - Disinfectants
 - Fertilisers
 - Solvents or fluids containing solvents
 - Oils, readily flammable liquids and corrosive agents, such as acids and alkalis.
 - Conmetall Meister GmbH will assume no liability for damage caused as a result of improper use.
- 
- 

Safety

Labels used for safety messages

WARNING!

Sections that commence with the word **WARNING!** are intended to warn you of hazards that could cause serious injury or even death.

CAUTION!

Sections that commence with the word **CAUTION!** are intended to warn you of hazards that could cause minor to moderate injuries.

CAUTION!

Sections that commence with the word **CAUTION!** but without the symbol are intended to warn you of hazards that could cause damage to property or the environment.

General safety information

When using the pressure sprayer, please observe all the warnings and safety information provided in this operating manual.





Preventing risks of explosion



- Never leave the pressure sprayer exposed to strong sunlight for longer periods. This could cause the sprayer to explode.
- Do not exceed the max. permitted operating pressure of 2.5 bar.
- Never open the sprayer while it is still under pressure.

Preventing risks of injury



- Keep packaging materials and protective film out of the reach of children; these are associated with a potential risk of suffocation.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities, insufficient experience or knowledge unless during use they are supervised by a person responsible for their safety or are first appropriately instructed in its use. Supervise children at all times to ensure that they do not play with the device.
- There is the risk of damage to skin on contact with spray agents. Wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection when spraying spray agents.
- Never direct the spray at humans, animals, electrical devices or electric power cables.
- Never spray against the wind.
- Do not use the pressure sprayer if it has visible signs of damage.
- Do not undertake repairs or make modifications to the pressure sprayer.

- 
- 
- Never disable the safety valve.
 - Store the pressure sprayer in a place where it is out of the reach of children.
 - Release any residual pressure remaining in the container after use. For this purpose, lift the button of the safety valve until you no longer here a hiss as air escapes or unscrew the pump of the container by carefully turning the handle.
 - Thoroughly wash your hands and face after each use.

Preventing malfunctions

- Keep the pressure sprayer vertical while operating and handling it.
- This is necessary to ensure it functions correctly.
- Do not store liquids in the container. On drying, these can clog the system and damage the pressure sprayer.

Safety valve

- 
- **WARNING!** Modifications to the safety valve may result in a risk of injury. Make no modifications to the safety valve. The safety valve prevents excess pressure building up in the container; excess pressure can lead to explosion. Before opening the container, ensure you allow any residual pressure to escape by lifting the safety valve.
- 

Function

- The pump is used to generate overpressure in the container. The overpressure causes the spray fluid to pass from the container to the spray nozzle. You can adjust the spray jet.

Ensuring the device is safe to use

CAUTION! If the pressure sprayer is damaged, there is a risk of injury.

- Do not use the pressure sprayer if it fails any of the following tests.

Prior to each use, inspect the pressure sprayer for visible damage and ensure that it is safe to use.

For this purpose, conduct the following tests:

Inspect the pressure sprayer for signs of visible damage

- Inspect the container for signs of visible damage.
- Inspect the spray hose for signs of visible damage.
- Inspect the carrying strap for signs of visible damage.

Check connections

- Check hose connections to ensure they fit tightly.
- Check pipe connections to ensure they fit tightly.
- Check for any leakage from device components, including the safety valve, at the maximum permissible pressure.

Verify the safety valve is working correctly

- Pump the pressure sprayer to create overpressure. Check for any leakage from any device components or connections. There should be no release of air. Position the pressure sprayer so that it is vertical and pull up the safety valve as far as it will go. You should hear an audible hiss as air escapes. When the internal pressure reaches approx. 2.3 bar, the safety valve automatically opens.

Verify correct functioning



- Unscrew the cap screw from the handle. Insert the spray pipe in the handle as far as possible.
- Replace and screw the cap screw firmly in place on the handle.
- Fill the pressure sprayer container with water up to the maximum mark to check the functioning of all device components. Follow the instructions in the section "Preparation for use".
- Make sure that all components function correctly.

Verify correct dosage

- Fill the device with water up to the maximum mark and use the pump to generate the maximum permissible operating pressure (approx. 20-25 strokes of the pump handle will be required). Check pressure using the manometer display.
- During the check, make sure that the nozzle is wetting a uniform spray area.
- The output should be 0.5 litres per minute.
- This quantity relative to the concentration of the spray agent specified by the manufacturer will tell you the duration you require to spray a particular area.



Preparation for use

- **CAUTION!** There is a risk of injury if there is residual pressure remaining in the container.
 - To release any possible residual pressure in the container, pull up the safety valve until you no longer hear a hiss as air escapes.
 - **CAUTION!** Spray agents can cause injury.
 - Wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection. In any case of doubt, contact the spray agent manufacturer.
 - Follow the instructions of the spray agent manufacturer.
 - When appropriate, ask the spray agent manufacturer to supply you with the safety data sheets for the corresponding chemical substances and instructions on their preparation.
 - Prepare spray agents for use in a separate container following the instructions of the spray agent manufacturer.
 - Use only as much spray fluid as is necessary.
 - To unscrew the pump from the container, turn the handle in an anticlockwise direction.
 - Remove the pump from the container.
 - Carefully fill the container so that nothing is spilt and there is no backsplash.
 - Fill the container with a maximum of 5 litres fluid.
 - Replace the pump on the container.
 - Screw the pump back in place by turning the handle in a clockwise direction until it sits tightly.
- 
- 



Attaching the spray lance

- Unscrew the cap screw on the handle by turning it in an anticlockwise direction.
- Insert the spray pipe in the handle as far as possible.
- Replace and screw the cap screw in place by turning it in a clockwise direction.
- Screw it so that it is handtight only. Do not use any tools for this purpose otherwise there is the risk of damaging the cap screw.

Build up the operating pressure

- Make sure that the pressure sprayer is secured against slippage during this procedure.
- **WARNING!** There is a risk of explosion if there is excessive overpressure in the pressure sprayer.
- Use the pump to generate the maximum permissible operating pressure of 2.5 bar (approx. 20-25 strokes of the pump handle will be required).
- Press down the handle of the pump.
- Turn the handle in an anticlockwise direction until it will no longer move.
- Pull up the handle and push it down again. Continue with these up and down movements of the handle until the maximum permissible operating pressure of 2.5 bar is generated (approx. 20-25 strokes of the pump handle will be required).
- Press the handle down until it is within the recesses.
- Turn the handle in a clockwise direction until it will no longer move. The handle should now be locked in position.

Spraying

- 
- **CAUTION! Spray agents can cause injury.**
 - Wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection.
 - Follow the instructions of the spray agent manufacturer.
 - Always keep the pressure sprayer vertical during use. This is necessary to ensure it functions correctly.
 - Use the carrying strap to hang the pressure sprayer from your shoulder.
 - You can also hold the pressure sprayer using the handle of the pump.
 - Make sure that you do not direct the spray against the wind.
 - Hold the grip of the spray lance firmly and direct the nozzle towards whatever you wish to spray (e.g. a plant).
 - Optimum distance between nozzle and target area with corresponding working area (spray mist approx. 0.5 m; spray jet approx. 1 m)
 - Press the trigger. The device will begin to spray.
 - Release the trigger. The spray will stop.
 - When the pressure in the container is no longer sufficient to generate a spray, pump the container until the maximum permissible pressure of 2.5 bar is reached.
- 





Adjusting the spray nozzle

- The front section of the spray nozzle can be used to adjust the spray.
- In order to generate a broad spray cone, turn the front section of the spray nozzle in a clockwise direction until it will no longer move.
- To generate a more concentrated spray, turn the front section of the spray nozzle a quarter turn in an anticlockwise direction.

Releasing residual pressure

- To release any possible residual pressure in the container, pull up the safety valve until you no longer hear a hiss as air escapes or unscrew the pump of the container by carefully turning the handle.

Disposing of residual spray agent

- 
- **CAUTION! Risk of injury on contact with any residual agent in the container. Wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection.**
 - After you have released any residual pressure, you may need to dispose of residual spray agent (0.1. to max. 0.25 litres) remaining in the container.
 - To unscrew the pump from the container, turn the handle in an anticlockwise direction.
 - Remove the pump from the container and hold the hose upwards while pressing the trigger so that any residues in the hose and riser flow back into the container.
 - **CAUTION!** Risk of damage to property and the environment if residual agents are not disposed of correctly.
 - Dispose of any residual agent in accordance with the instructions of the spray agent manufacturer/the local regulations.
 - Finally clean the pressure sprayer after each use.
- 

Cleaning the pressure sprayer

- Clean the pressure sprayer after each use and particularly after it has been stored for a longer period.
- Unscrew the spray nozzle.
- Clean the spray nozzle under running water.
- In order to clean a clogged spray nozzle, use a needle to remove the clogging from the holes.
- Fill the pressure sprayer with water (with a cleaning agent if necessary) and spray until the container is empty.
- Clean external surfaces with a damp cloth.
- Never use your mouth to blow through the nozzle and other components.

Cleaning the hose and riser

- To clean these components, proceed as follows:
- Unscrew the cap screw of the hose attaching it to the container.
- Remove the riser from the container.
- Clean spray hose, riser and filter under running water.
- After cleaning, replace the riser back in the appropriate opening of the container.
- Screw the cap screw in place so that is handtight.

Storing the pressure sprayer

- Clean the pressure sprayer before putting it into storage.
- First remove any residual spray agent from the container and the various hose connections.
- Let all components dry thoroughly.
- Store the pressure sprayer at a temperature of 0°C – 40°C in a dry, dust-free place.
- Protect the pressure sprayer against frost and store in a frost-free place.

Disposal

- Contact your local authority to enquire about options for recycling or correct or environmentally-friendly disposal of the pressure sprayer.
- Dispose of the device and associated packaging materials in accordance with the local regulations.

Service:

Conmetall Meister GmbH

Customer service team

Acceptance of goods gate 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal GERMANY

Tel.: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

Email: meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright

Prior to the reprinting or reproduction of this operating manual - in whole or part - authorisation must be obtained from

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle - GERMANY
www.conmetallmeister.de

2021

This document and all its sections are protected by copyright.

All uses outside the strict limitations imposed by copyright law are prohibited without the prior authorisation of Conmetall Meister GmbH and will be liable to prosecution. This applies in particular to unauthorised reproductions, translations, microfilm reproductions and the input and processing in electronic systems.

F

CON:P®

Pulvérisateur à pression

5 litres



Instructions d'utilisation

Version : 10/2021

B45045
Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY





Le manuel d'utilisation doit être lu dans son intégralité avant d'utiliser le pulvérisateur à pression. Il contient des informations importantes concernant votre sécurité, la protection de votre santé et la protection de l'environnement.



Introduction

- Ce manuel d'utilisation vous aide dans l'utilisation sûre, rentable et conforme aux fins d'utilisation du pulvérisateur à pression. Toute personne utilisant, nettoyant ou éliminant ce pulvérisateur à pression doit avoir pris connaissance du contenu du présent manuel d'utilisation. Ce manuel d'utilisation fait partie du pulvérisateur à pression. Conservez-le toujours avec le pulvérisateur à pression. Si vous transmettez le pulvérisateur à pression à une tierce personne, veuillez également transmettre ce manuel d'utilisation.

Utilisation conforme

- Le pulvérisateur à pression sert uniquement à pulvériser les liquides suivants dans un logement, un jardin ou des serres :
 - eau, produits de nettoyage doux au pH neutre
 - Les produits de pulvérisation doivent uniquement être pulvérisés dans les concentrations édictées par le fabricant de ces produits. En cas de doute, veuillez vous renseigner auprès du fabricant du produit de pulvérisation. Le pulvérisateur à pression est exclusivement réservé à l'usage privé.
 - Est en particulier considérée comme utilisation non conforme la pulvérisation de :
 - produits phytosanitaires
 - herbicides
 - produits désinfectants
 - engrais
 - solvants ou liquides contenant des solvants
 - huile, liquides facilement inflammables, liquides corrosifs tels qu'acides ou bases.
 - Conmetall Meister GmbH décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non-conforme.
- 
- 



Sécurité

Consignes relatives à la sécurité

AVERTISSEMENT !

Les remarques comportant le mot **AVERTISSEMENT !** mettent en garde contre des dangers pouvant provoquer des blessures graves voire mortelles.

ATTENTION !

Les remarques comportant le mot **ATTENTION !** mettent en garde contre des dangers pouvant provoquer des blessures légères ou modérées.

ATTENTION !

Les remarques comportant le mot **ATTENTION !** sans symbole mettent en garde contre des dangers pouvant provoquer des dommages aux biens ou à l'environnement.

Consignes générales de sécurité

Veillez respecter et suivre tous les avertissements et remarques en relation avec le pulvérisateur à pression énoncés dans le présent manuel d'utilisation.





Éviter les dangers d'explosion



- Le pulvérisateur à pression ne doit pas être directement exposé au soleil. Risque d'explosion.
- Ne pas dépasser la pression de fonctionnement maximale autorisée de 2,5 bar.
- N'ouvrir en aucun cas le pulvérisateur à pression tant qu'il est sous pression.

Éviter les risques de blessure



- Conservez les films de protection et les emballages hors de portée des enfants, risque de suffocation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne disposant pas de l'expérience ou du discernement nécessaire, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de la part de cette personne des instructions d'utilisation convenables. Les enfants doivent être sous surveillance afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Risque de blessures cutanées au contact du produit de pulvérisation. Portez lors de la pulvérisation de produits l'équipement de protection, les gants et la protection respiratoire adéquats.
- Ne jamais pulvériser en direction de personnes, d'animaux, d'appareils électriques et de conduites électriques.
- Ne jamais pulvériser dans le sens opposé à la direction du vent.
- Ne pas utiliser un pulvérisateur à pression visiblement endommagé.
- Ne pas effectuer de réparations ou de modifications au niveau du pulvérisateur à pression.

- 
- 
- Ne jamais mettre hors fonction la soupape de sécurité.
 - Conserver le pulvérisateur à pression dans un endroit inaccessible aux enfants.
 - Après utilisation, laissez s'échapper l'éventuelle pression restante du réservoir. À cet effet, tirez le bouton de la soupape de sécurité vers le haut jusqu'à ce que vous n'entendiez plus de chuintement ou bien retirez la pompe au niveau du réservoir en tournant précautionneusement la poignée.
 - Nettoyer soigneusement les mains et le visage après chaque utilisation.

Éviter les défaillances

- N'opérer et ne déplacer le pulvérisateur à pression qu'en position verticale.
- Seulement ainsi est garanti son bon fonctionnement.
- Ne pas stocker de liquides dans le réservoir. Ceux-ci pourraient en séchant obstruer le système et endommager le pulvérisateur à pression.

Soupape de sécurité

- 
- **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures causées par des modifications au niveau de la soupape de sécurité. Ne pas apporter de modifications à la soupape de sécurité. La soupape de sécurité empêche la formation d'une trop grande pression dans le réservoir et ainsi prévient le risque d'explosion. Évacuez avant chaque ouverture du réservoir la pression restante dans celui-ci en tirant la soupape de sécurité vers le haut.
- 

Utilisation

- Une surpression est générée dans le réservoir avec la pompe. La surpression dirige le produit de pulvérisation depuis le réservoir jusqu'à la buse de pulvérisation. Vous pouvez régler le jet de pulvérisation.

Contrôler la sécurité du fonctionnement

ATTENTION ! Risque de blessures causées par un pulvérisateur à pression endommagé.

- N'utilisez pas le pulvérisateur à pression lorsque les contrôles suivants n'ont pas été réalisés.

Avant chaque utilisation, contrôlez la présence de dommages visibles et la sécurité du fonctionnement du pulvérisateur à pression.

Effectuez à cet effet les contrôles suivants :

Contrôler la présence de dommages visibles sur le pulvérisateur à pression

- Contrôlez la présence de dommages visibles sur le réservoir.
- Contrôlez la présence de dommages visibles sur le tuyau de pulvérisation.
- Contrôlez la présence de dommages visibles sur la sangle.

Contrôler les raccords

- Contrôlez l'assise ferme des raccords du tuyau.
- Contrôlez l'assise ferme des raccords de tubes.
- Contrôlez l'étanchéité des pièces de l'appareil, y compris la soupape de sécurité à la pression maximale autorisée.

Contrôler la soupape de sécurité

- Gonflez le pulvérisateur à pression. Contrôlez ensuite l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil et des raccords. De l'air ne doit absolument pas en échapper. Placez le pulvérisateur à pression en position verticale et tirez la soupape de sécurité vers le haut jusqu'à la butée. La pression doit s'échapper de manière audible. La soupape de sécurité s'ouvre elle-même à env. 2,3 bar.

Contrôler le bon fonctionnement



- Desserrez l'écrou-raccord de la poignée. Placez le tube de pulvérisation dans la poignée jusqu'à la butée.
- Serrez l'écrou-raccord.
- Remplissez d'eau le pulvérisateur à pression jusqu'à la limite maximale afin de contrôler le bon fonctionnement de toutes les pièces de l'appareil : procédez comme décrit sous « Mise en service ».
- Contrôlez le bon fonctionnement de toutes les pièces.

Contrôler le dosage

- Remplissez d'eau l'appareil jusqu'à la limite maximale et gonflez-le en prêtant attention à l'affichage du manomètre jusqu'à la pression de fonctionnement autorisée (env. 20 à 25 courses).
- Veillez lors du contrôle à ce que la buse génère des zones de pulvérisation homogènes.
- La quantité d'application doit être de 0,5 litre par minute.
- Cette quantité se référant à la concentration du produit de pulvérisation énoncée par le fabricant vous indique le temps dont vous aurez besoin pour l'application sur une surface donnée.



Mise en marche

- **ATTENTION !** Risque de blessures causées par la pression encore présente dans le réservoir.
 - Afin de relâcher la pression encore présente dans le réservoir, tirez la soupape de sécurité vers le haut jusqu'à ce que vous n'entendiez plus de chuintement.
 - **ATTENTION !** Risque de blessures causées par le produit de pulvérisation utilisé.
 - Portez l'équipement de protection, les gants et la protection respiratoire adéquats. En cas de doute, contactez le fabricant du produit de pulvérisation.
 - Suivez les instructions du fabricant du produit de pulvérisation.
 - Le cas échéant, demandez au fabricant du produit de pulvérisation la fiche de données de sécurité pour les substances chimiques et leur préparation.
 - Préparez le produit de pulvérisation dans un réservoir séparé. Suivez les instructions du fabricant du produit de pulvérisation.
 - N'utilisez que la quantité du produit de pulvérisation nécessaire.
 - Afin de détacher la pompe du réservoir, tournez la poignée dans le sens antihoraire.
 - Retirez la pompe du réservoir.
 - Le remplir de manière à ce que rien ne s'en déverse et que le produit ne revienne pas vers l'opérateur.
 - Remplissez au maximum 5 litres de liquide.
 - Remplacez la pompe dans le réservoir.
 - Afin de visser la pompe dans le réservoir, tournez la poignée dans le sens horaire jusqu'à la butée.
- 
- 



Installation de la lance de pulvérisation

- Desserrez le raccord de la poignée en tournant en sens antihoraire.
- Placez le tube de pulvérisation dans la poignée jusqu'à la butée.
- Refermez le raccord en tournant dans le sens horaire.
- Ne serrez le raccord qu'à la main. Ne pas utiliser à cet effet d'outil, le raccord s'en trouverait endommagé.

Établir la pression de fonctionnement

- Pendant le processus de pompage, empêcher que le pulvérisateur à pression ne glisse.
- **AVERTISSEMENT !** Risque d'explosion causé par la pression élevée dans le pulvérisateur à pression.
- Gonflez le pulvérisateur à pression au maximum à la pression de fonctionnement autorisée de 2,5 bar (env. 20 à 25 courses de pression).
- Appuyez la poignée de la pompe vers le bas.
- Tournez la poignée dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée.
- Tirez la poignée vers le haut et gonflez le réservoir avec un mouvement vers le haut et vers le bas de la poignée jusqu'à la pression de fonctionnement maximale autorisée de 2,5 bar (env. 20 à 25 courses de pression).
- Appuyez la poignée de la pompe vers le bas en direction des encoches.
- Tournez la poignée dans le sens horaire jusqu'à la butée. La poignée est bloquée.

Pulvériser

- 
- **ATTENTION ! Risque de blessures causées par le produit de pulvérisation utilisé.**
 - Portez l'équipement de protection, les gants et la protection respiratoire adéquats.
 - Suivez les instructions du fabricant du produit de pulvérisation.
 - Assurez-vous que le pulvérisateur à pression se trouve toujours en position verticale. Seulement ainsi est garanti son bon fonctionnement.
 - Portez le pulvérisateur à pression en bandoulière sur l'épaule à l'aide de la sangle.
 - Vous pouvez également porter le pulvérisateur à pression avec la poignée de la pompe.
 - Veillez à ne pas pulvériser dans le sens opposé au vent.
 - Tenez fermement le tube de pulvérisation au niveau de la poignée et dirigez la buse de pulvérisation par ex. vers une plante.
 - Distance optimale entre la buse et la surface à pulvériser avec largeur de travail correspondante :
 - nuage de pulvérisation : env. 0,5 m ; jet diffusé : env. 1 m
 - Appuyez sur le levier de déclenchement. Le processus de pulvérisation commence.
 - Relâchez le levier de déclenchement. Le processus de pulvérisation s'achève.
 - Lorsque la pression dans le réservoir ne suffit plus à pulvériser, gonflez à nouveau le réservoir au maximum jusqu'à la pression de fonctionnement autorisée de 2,5 bar.
- 





Régler la buse de pulvérisation

- La partie avant de la buse de pulvérisation peut être réglée.
- Afin de générer un cône de projection ample, tournez la partie avant de la buse de pulvérisation dans le sens horaire jusqu'à la butée.
- Afin de générer un faisceau étroit, tournez la partie avant de la buse de pulvérisation d'un quart de tour dans le sens antihoraire.

Relâcher la pression résiduelle

- Afin de relâcher la pression résiduelle dans le réservoir, tirez la soupape de sécurité vers le haut jusqu'à ce que vous n'entendiez plus de chuintement ou bien retirez la pompe au niveau du réservoir en tournant précautionneusement la poignée.

Relâcher la quantité résiduelle

- 
- **ATTENTION ! Risque de blessure causée par le contact de la peau avec les quantités résiduelles dans le réservoir. Portez l'équipement de protection, les gants et la protection respiratoire adéquats.**
 - Une fois la pression résiduelle relâchée, vous pouvez éliminer les éventuelles quantités résiduelles (0,1 à max. 0,25 litres) du réservoir.
 - Afin de détacher la pompe du réservoir, tournez la poignée dans le sens antihoraire.
 - Retirez la pompe du réservoir et tenez le tuyau avec le levier de déclenchement appuyé vers le haut afin que tous les restes du tuyau et du tube montant soient déversés dans le réservoir.
 - **ATTENTION !** Risque de dommages aux biens et à l'environnement en cas d'élimination non conforme des quantités résiduelles.
 - Éliminez les quantités résiduelles conformément aux directives du fabricant du produit de pulvérisation et conformément aux directives locales en vigueur.
 - Nettoyez le pulvérisateur à pression après chaque utilisation.
- 

Nettoyer le pulvérisateur à pression

- Nettoyez le pulvérisateur à pression après chaque utilisation, en particulier avant de le stocker.
- Desserrez la buse de pulvérisation.
- Nettoyez la buse de pulvérisation à l'eau courante.
- Afin de nettoyer une buse de pulvérisation bouchée, utilisez une aiguille pour percer le bouchon de la buse.
- Remplissez le pulvérisateur à pression d'eau et, le cas échéant, d'un additif de nettoyage puis pulvériser le réservoir à vide.
- Nettoyez les surfaces avec un chiffon humidifié.
- Ne jamais souffler avec la bouche sur les buses et autres petites pièces.

Nettoyage du tuyau de pulvérisation et le tube montant

- Pour nettoyer ces pièces, procédez comme suit :
- Desserrez l'écrou-raccord du tuyau de pulvérisation au niveau du réservoir.
- Tirez le tube montant du réservoir.
- Nettoyez le tuyau de pulvérisation, le tube montant et le filtre à l'eau courante.
- Une fois le nettoyage fini, remplacez le tube montant dans l'ouverture du réservoir prévue à cet effet.
- Serrez l'écrou-raccord à la main.

Stockage du pulvérisateur à pression

- Avant de stocker le pulvérisateur à pression, nettoyez-le.
- Éliminez les éventuelles quantités résiduelles de produits de pulvérisation du réservoir et des conduites.
- Bien faire sécher toutes les pièces.
- Stockez le pulvérisateur à pression entre 0 °C et 40 °C dans un endroit sec, exempt de poussière.
- Protégez le pulvérisateur à pression du gel et stockez-le à l'abri du gel.

Mise au rebut

- Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune sur les possibilités de recyclage ou d'élimination correcte et respectueuse de l'environnement du pulvérisateur à pression.
- Éliminez l'appareil et son matériel d'emballage conformément aux directives en vigueur sur son lieu d'utilisation.

Service :

Conmetall Meister GmbH

Service client

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Téléphone : +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax : +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-mail : meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright

Reproduction ou polycopiage – même en extraits – uniquement avec l'autorisation de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle - GERMANY
www.conmetallmeister.de

2021

Ce document imprimé, y compris toutes ses parties, est protégé par les droits d'auteur.

Toute utilisation contraire aux strictes limites de la législation en vigueur sur la propriété intellectuelle et sans autorisation préalable de Conmetall Meister GmbH est illicite et passible de poursuites judiciaires. Ceci s'applique notamment aux reproductions, traductions, à l'établissement de microfilms ainsi qu'à la sauvegarde et au traitement dans des systèmes électroniques.

NL

CON:P®

Drukspuit

5 liter



Gebruiksaanwijzing

Status per: 10/2021

B45045
Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · DUITSLAND





Vóór gebruik van de drukspuit moet u deze gebruiksaanwijzing volledig doorlezen. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over uw veiligheid en de bescherming van uw gezondheid en het milieu.



Inleiding

- Deze gebruiksaanwijzing helpt bij een juist, veilig en zuinig gebruik van de drukspuit. Iedereen die deze drukspuit gebruikt, reinigt of (wanneer deze is afgedankt) weggooit, moet deze gebruiksaanwijzing gelezen hebben. Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de drukspuit. Berg de gebruiksaanwijzing altijd op bij de drukspuit. Wanneer u de drukspuit doorgeeft aan een derde, geef dan ook de gebruiksaanwijzing aan deze persoon.

Beoogd en juist gebruik

- De drukspuit is uitsluitend bedoeld voor het spuiten van de volgende vloeistoffen in huis, tuin of kas:
 - Water, milde, pH-neutrale reinigingsmiddelen
 - Gebruik de sproeimiddelen uitsluitend in de door de fabrikant van het sproeimiddel aangegeven concentratie. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het sproeimiddel. De drukspuit is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik.
 - Als niet-beoogd, verkeerd gebruik geldt in het bijzonder het spuiten van:
 - Gewasbeschermingsmiddelen
 - Onkruidverdelgingsmiddelen
 - Desinfecterende middelen
 - Meststoffen
 - Oplosmiddelen of oplosmiddelhoudende vloeistoffen,
 - Olie, licht ontvlambare vloeistoffen en agressieve vloeistoffen zoals zuren of logen.
 - Conmetall Meister GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet-beoogd, verkeerd gebruik.
- 
- 

Veiligheid

Toelichting van de veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING!

Opmerkingen met de aanduiding **WAARSCHUWING!** waarschuwen voor gevaren met mogelijk ernstig of dodelijk letsel tot gevolg.

PAS OP!

Opmerkingen met de aanduiding **PAS OP!** waarschuwen voor gevaren met mogelijk licht tot matig letsel tot gevolg.

PAS OP!

Opmerkingen met de aanduiding **PAS OP!** zonder symbool, waarschuwen voor gevaren met mogelijk materiële schade of milieuschade tot gevolg.

Algemene veiligheidsaanwijzingen



Neem bij het gebruik van de drukspuit alle waarschuwingen en opmerkingen in deze gebruiksaanwijzing in acht en volg deze op.

Voorkom ontploffingsgevaar

- Laat de drukspuit niet in de zon staan. Kans op ontploffingsgevaar.
- Zorg ervoor dat de maximaal toegestane werkdruk van 2,5 bar nooit wordt overschreden.
- Open de drukspuit nooit zolang deze nog onder druk staat.

Voorkom verwondingsgevaar



- Houd het verpakkings- en beschermingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Mogelijk verstikkingsgevaar!
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of die onvoldoende ervaring en/of kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan opdat ze niet met het apparaat spelen.
- Bij contact met het sproeimiddel bestaat er gevaar van huidirritatie/uitslag. Draag bij het sproeien van sproeimiddelen geschikte beschermende kleding, handschoenen en ademhalingsbescherming.
- Mensen, dieren, elektrische apparaten en elektrische leidingen nooit besproeien.
- Sproei nooit tegen de wind in.
- Gebruik nooit een zichtbaar beschadigde drukspuit.
- Repareer of modificeer de drukspuit nooit zelf.

- 
- 
- Stel het veiligheidsventiel nooit buiten bedrijf.
 - Bewaar de drukspuit op een voor kinderen ontoegankelijke plaats.
 - Laat na gebruik de eventueel resterende druk in het reservoir ontsnappen. Trek hiertoe de knop van het veiligheidsventiel omhoog tot u geen gesis meer hoort of ontkoppel de pomp van het reservoir door de handgreep voorzichtig te draaien.
 - Na ieder gebruik handen en gezicht goed schoonmaken.

Voorkom storingen

- Gebruik en verplaats de drukspuit alleen in verticale stand.
- Alleen zo wordt een goede werking gegarandeerd.
- Bewaar geen vloeistoffen in het reservoir. Bij het opdrogen ervan kan het systeem verstopen en de drukspuit beschadigd raken.

Veiligheidsventiel

- 
- **WAARSCHUWING!** Kans op verwondingen als er iets aan het veiligheidsventiel wordt veranderd. Modificeer het veiligheidsventiel niet. Het veiligheidsventiel voorkomt dat er een te hoge druk in het reservoir ontstaat, waardoor het apparaat zou kunnen ontploffen. Elke keer voordat u het reservoir opent, moet u de resterende druk in het reservoir laten ontsnappen door aan het veiligheidsventiel te trekken.
- 

Gebruik en bediening

- Met de pomp zorgt u voor een overdruk in het reservoir. Door de overdruk wordt het sproeimiddel uit het reservoir naar de sproeikop geleid. U kunt de sproeitraal instellen.

Veilige werking controleren

PAS OP! Een beschadigde drukspuit kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- Gebruik de drukspuit niet, als blijkt dat er bij de volgende controles iets mis is.

Controleer de drukspuit voor ieder gebruik op zichtbare beschadiging en een veilige werking.

Controleer hiertoe het volgende:

De drukspuit op zichtbare beschadigingen controleren

- Controleer het reservoir op zichtbare beschadigingen.
- Controleer de sproeislang op zichtbare beschadigingen.
- Controleer de draagriem op zichtbare beschadigingen.

Aansluitingen/verbindingen controleren

- Controleer of de slangaansluitingen/verbindingen goed vast zitten.
- Controleer of de buisaansluitingen/verbindingen goed vast zitten.
- Controleer bij maximaal toegestane druk de onderdelen van het apparaat, inclusief veiligheidsventiel, op eventuele lekkage.

Werking van het veiligheidsventiel controleren

- Pomp de drukspuit op. Controleer vervolgens alle onderdelen en aansluitingen/verbindingen van het apparaat op lekkage. Er mag geen lucht ontsnappen. Zet de drukspuit rechtop en trek het veiligheidsventiel omhoog tot aan de aanslag. De druk moet hoorbaar ontsnappen. Het veiligheidsventiel opent automatisch bij ongeveer 2,3 bar.

Functionaliteit controleren

- Draai de wartelmoer van de handgreep los. Steek de sproeibuis tot aan de aanslag in de handgreep.
- Draai de wartelmoer vast.
- Vul de drukspuit met water tot aan het maximumstreepje om de functionaliteit van alle onderdelen van het apparaat te controleren: Ga hiertoe te werk zoals beschreven onder 'Inbedrijfstelling'.
- Controleer of alle onderdelen goed werken.

Dosering controleren

- Vul het apparaat met water tot aan het maximumstreepje en pomp de drukspuit op tot de maximaal toegestane werkdruk (ongeveer 20-25 slagen). Let daarbij op de manometer.
- Ga tijdens het controleren ook na of de sproeikop een gelijkmatige sproeiwaaiër produceert.
- De verbruikshoeveelheid moet 0,5 liter per minuut bedragen.
- Deze hoeveelheid, gebaseerd op de door de fabrikant gespecificeerde concentratie van het sproeimiddel, geeft de tijd aan die nodig is om het sproeimiddel op een bepaald oppervlak aan te brengen.



Inbedrijfstelling

- **PAS OP!** Kans op verwondingen door nog aanwezige druk in het reservoir.
- Om de nog aanwezige druk in het reservoir te laten ontsnappen, trekt u het veiligheidsventiel omhoog tot u geen gesis meer hoort.
- **PAS OP!** Kans op verwondingen door het gebruikte sproeimiddel.
- Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en ademhalingsbescherming. Bij twijfel advies inwinnen bij de fabrikant van het sproeimiddel.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant van het sproeimiddel in acht.
- Vraag bij de fabrikant van het sproeimiddel eventueel de veiligheidsinformatiebladen aan van de chemische stoffen en de bereiding ervan.
- Bereid het sproeimiddel voor in een aparte bak. Neem daarbij de aanwijzingen van de fabrikant van het sproeimiddel in acht.
- Gebruik uitsluitend zoveel sproeivloeistof als nodig is.
- Draai de handgreep linksom om de pomp uit het reservoir te schroeven.
- Trek de pomp uit het reservoir.
- Vul het reservoir zodanig, dat er niets langs het reservoir loopt en er niets terugspat.
- Giet maximaal 5 liter vloeistof in het reservoir.
- Breng de pomp weer in het reservoir aan.
- Draai de handgreep rechtsom tot de aanslag om de pomp in het reservoir te schroeven.

Monteren van de sproeilans

- Draai de schroefverbinding op de handgreep los door deze linksom te draaien.
- Steek de sproeibuis tot aan de aanslag in de handgreep.
- Sluit de schroefverbinding door deze rechtsom te draaien.
- Draai de schroefverbinding uitsluitend handvast aan. Gebruik daarbij geen gereedschap, omdat de schroefverbinding anders beschadigd kan raken.

Werkdruk genereren

- Zorg ervoor dat de drukspuit tijdens het pompen niet kan wegglijden.
- **WAARSCHUWING!** Ontploffingsgevaar door te hoge druk in de drukspuit.
- Pomp de drukspuit op tot de maximaal toegestane werkdruk van 2,5 bar (ongeveer 20-25 pompslagen).
- Druk de handgreep van de pomp naar beneden.
- Draai de handgreep linksom tot de aanslag.
- Trek de handgreep omhoog en pomp het reservoir op tot de maximaal toegestane werkdruk van 2,5 bar door de handgreep op en neer te bewegen (ongeveer 20-25 pompslagen).
- Duw de handgreep naar beneden in de uitsparingen.
- Draai de handgreep rechtsom tot aan de aanslag. De handgreep is vergrendeld.

Sproeien

- 
- **PAS OP! Kans op verwondingen door het gebruikte sproeimiddel.**
 - Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en ademhalingsbescherming.
 - Neem de aanwijzingen van de fabrikant van het sproeimiddel in acht.
 - Zorg ervoor dat de drukspuit zich altijd in een verticale positie bevindt. Alleen zo is een goede werking mogelijk.
 - Hang de drukspuit met de draagriem over uw schouder.
 - U kunt de drukspuit ook vasthouden aan de handgreep van de pomp.
 - Zorg ervoor dat u niet tegen de wind in sproeit.
 - Houd de sproeibuis bij de handgreep vast en richt de sproeikop bijvoorbeeld op een plant.
 - Optimale afstand van de sproeikop tot het te besproeien oppervlak met bijbehorende werkbreedte
 - (Sproeiveel ongeveer 0,5 m; sproestraal ongeveer 1m)
 - Druk op de spuithendel. Het sproeien begint.
 - Laat de spuithendel los. Het sproeien stopt.
 - Wanneer de druk in het reservoir te laag is om nog te kunnen sproeien, moet u het reservoir weer oppompen tot de maximaal toegestane werkdruk van 2,5 bar.
- 



Sproeikop instellen

- Het voorste deel van de sproeikop kan worden ingesteld.
- Voor een brede sproeivevel draait u het voorste deel van de sproeikop rechthoekig tot aan de aanslag.
- Voor een gerichte straal draait u het voorste deel van de sproeikop een kwartslag linksom.

Resterende druk laten ontsnappen

- Om de resterende druk in het reservoir te laten ontsnappen, trekt u het veiligheidsventiel zolang omhoog tot u geen gesis meer hoort of ontkoppelt u de pomp van het reservoir door de handgreep voorzichtig te draaien.

Resterende hoeveelheid sproeimiddel afvoeren

- **PAS OP! Kans op letsel wanneer de resterende hoeveelheid sproeimiddel in het reservoir in contact komt met de huid. Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en ademhalingsbescherming.**
 - Nadat u de resterende druk heeft laten ontsnappen, kunt u de achtergebleven hoeveelheid (0,1 tot max. 0,25 liter) uit het reservoir afvoeren.
 - Draai de handgreep linksom om de pomp uit het reservoir te schroeven.
 - Trek de pomp uit het reservoir en houd de slang met ingedrukte spuitmond omhoog, zodat alle resten uit de slang en de stijgbuis terug in het reservoir lopen.
 - **PAS OP! Kans op materiële schade en/of milieuschade als gevolg van het verkeerd afvoeren van resten sproeimiddel.**
 - Voer de resten sproeimiddel af conform de betreffende informatie van de fabrikant van het sproeimiddel of conform de plaatselijk geldende voorschriften.
 - Reinig de druksuit daarna (na ieder gebruik).
- 
- 

Drukspuit reinigen

- Reinig de drukspuit na ieder gebruik, maar vooral voordat u de drukspuit opbergt.
- Schroef de sproeikop los.
- Reinig de sproeikop onder stromend water.
- Gebruik voor het reinigen van een verstopte sproeikop een naald om de gaatjes van de sproeikop te openen.
- Vul de drukspuit met water en eventueel een reinigingstoevoeging en spreek het reservoir leeg.
- Reinig de oppervlakken met een vochtige doek.
- Sproeikoppen en andere kleine onderdelen nooit met uw mond schoonblazen.

Sproeislang en stijgbuis reinigen

- Om de onderdelen te reinigen, gaat u als volgt te werk:
- Draai de wartelmoer van de sproeislang op het reservoir los.
- Trek de stijgbuis uit het reservoir.
- Reinig de sproeislang, de stijgbuis en het filter onder stromend water.
- Steek de stijgbuis na het reinigen weer in de betreffende opening van het reservoir.
- Draai de wartelmoer handvast aan.

Drukspuit opbergen

- Reinig de drukspuit voordat u deze opbergt.
- Verwijder alle resten sproeimiddel uit het reservoir en de leidingen.
- Laat alle onderdelen goed drogen
- Berg de drukspuit op bij 0 °C – 40 °C op een droge, stofvrije plek.
- De drukspuit tegen vorst beschermen en vorstvrij opbergen.

Afvalverwijdering

- Informeer bij uw gemeentelijke of plaatselijke instantie naar de recyclingmogelijkheden en/of een milieuvriendelijke en juiste afvalverwijdering van de drukspuit.
- Gooi het apparaat en alle verpakkingsmaterialen weg conform de plaatselijke regelgeving, die op de plaats van gebruik van toepassing is.

Service:

Conmetall Meister GmbH

Klantenservice

Goederenontvangst poort 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefoon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright

Herdruk of reproductie – ook gedeeltelijk – uitsluitend met toestemming van

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle - DUITSLAND
www.conmetallmeister.de

2021

Dit document, met in begrip van alle bijbehorende delen, is auteursrechtelijk beschermd.

Elk gebruik buiten de beperkte grenzen van het auteursrecht is zonder toestemming van Conmetall Meister GmbH niet toegestaan en strafbaar. Dit geldt met name voor reproducties, vertalingen, vastlegging op microfilm en opslag en verwerking in elektronische systemen.

CZ

CON:P®

Tlakový rozprašovač

5litrový



Návod k obsluze

Stav: 10/2021

B45045
Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · NĚMECKO



Před použitím tlakového rozprašovače si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Obsahuje důležité údaje k vaší bezpečnosti, ochraně vašeho zdraví a k ochraně životního prostředí.

Úvod

- Tento návod k obsluze vám pomáhá při bezpečném a hospodárném používání tlakového rozprašovače v souladu s určením. Každá osoba, která tento tlakový rozprašovač používá, čistí nebo likviduje, se musí seznámit s obsahem tohoto návodu k obsluze. Tento návod k obsluze je součástí tlakového rozprašovače. Uchovávejte jej vždy společně s tlakovým rozprašovačem. Při předání tlakového rozprašovače předejte i tento návod k obsluze.

Používání v souladu s určením

- Tlakový rozprašovač slouží výhradně k rozstříku následujících kapalin v domě, na zahradě nebo ve sklenicích:
 - voda, jemné, pH neutrální čisticí přípravky
- Postřik se smí rozprašovat pouze v koncentraci stanovené jeho výrobcem. V případě pochybností se prosím informujte u výrobce postřiku. Tlakový rozprašovač je určen výhradně pro soukromé potřeby.
- Za použití v rozporu s určením je pokládáno zejména rozprašování:
 - přípravků na ochranu rostlin
 - přípravků k likvidaci plevelů
 - dezinfekčních přípravků
 - hnojiv
 - rozpouštědel nebo kapalin obsahujících rozpouštědlo,
 - oleje, snadno vznětlivých kapalin a leptavých kapalin, jako jsou kyseliny nebo zásady.
- Společnost Conmetall Meister GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou v důsledku používání v rozporu s určením.

Bezpečnost

Označení bezpečnostních pokynů

VÝSTRAHA!

Pokyny se slovem **VÝSTRAHA!** varují před nebezpečím, při němž může dojít k vážným nebo smrtelným zraněním.

POZOR!

Pokyny se slovem **POZOR!** varují před nebezpečím, při němž může dojít k lehkým až středním zraněním.

POZOR!

Pokyny se slovem **VÝSTRAHA!** bez symbolu varují před nebezpečím, při němž může dojít k hmotným nebo ekologickým škodám.

Obecné bezpečnostní pokyny



Při manipulaci s tlakovým rozprašovačem respektujte a dodržujte všechna upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Prevence nebezpečí výbuchu

- Nenechávejte tlakový rozprašovač stát na slunci. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nepřekračujte max. přípustný provozní tlak 2,5 baru.
- V žádném případě tlakový rozprašovač neotvírejte, pokud je pod tlakem.

Prevence rizik zranění



- Uchovávejte obalové a ochranné fólie mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/ nebo vědomostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud od takové osoby neobdrží pokyny, jak přístroj používat. Je nutné děti hlídat, aby si s přístrojem nehrály.
- Hrozí riziko poranění pokožky v důsledku kontaktu s postříkem. Při rozprašování postříku noste vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranu dýchacích cest.
- Nikdy postřík nestříkejte na lidi, zvířata, elektrické spotřebiče a elektrická vedení.
- Nikdy nerozprašujte proti směru větru.
- Viditelně poškozený tlakový rozprašovač neuvádějte do provozu.
- Na tlakovém rozprašovači neprovádějte žádné opravy ani změny.

- 
- 
- Nikdy nevyřazujte z funkce bezpečnostní ventil.
 - Tlakový rozprašovač uchovávejte na místě mimo dosah dětí.
 - Po použití vypusťte případný zbytkový tlak v nádobě. Pro tento účel vytáhněte knoflík bezpečnostního ventilu nahoru a držte ho vytažený, dokud budete slyšet syčení, nebo povolte pumpičku na nádobě opatrným otočením rukojeti.
 - Po každém použití si důkladně očistěte ruce a obličej.

Prevence chybné funkce

- Tlakový rozprašovač používejte pouze ve svislé poloze a takto s ním též pohybujte.
- Jedině tak je zaručeno bezchybné fungování.
- Neuchovávejte v nádobě žádné kapaliny. Při zaschnutí by mohly ucpat systém a tlakový rozprašovač poškodit.

Bezpečnostní ventil

- 
- **VÝSTRAHA!** Riziko zranění v důsledku změn na bezpečnostním ventilu. Na bezpečnostním ventilu neprovádějte žádné změny. Bezpečnostní ventil brání tomu, aby v nádobě vznikl příliš velký tlak, který by mohl vést k výbuchu. Před každým otevřením nádoby vypusťte zbytkový tlak v nádobě zatažením za bezpečnostní ventil.
- 

Obsluha

- Pumpičkou vytvoříte v nádobě přetlak, který vede postřík z nádoby do rozprašovací trysky. Můžete nastavit rozprašovací proud.

Kontrola bezpečné funkce

PÓZOR! Riziko zranění v důsledku poškozeného tlakového rozprašovače.

- Tlakový rozprašovač nepoužívejte, pokud nebyly provedeny následující kontroly.

Před každým použitím zkontrolujte, zda tlakový rozprašovač není viditelně poškozený a zda funguje bezpečně.

Za tímto účelem proveďte následující kontroly:

Kontrola, zda tlakový rozprašovač není viditelně poškozený

- Zkontrolujte, zda nádoba není viditelně poškozená.
- Zkontrolujte, zda rozprašovací hadička není viditelně poškozená.
- Zkontrolujte, zda popruh není viditelně poškozený.

Kontrola přípojek

- Zkontrolujte, zda jsou přípojky hadičky pevně usazené.
- Zkontrolujte, zda jsou přípojky trubek pevně usazené.
- Kontrola těsnosti dílů přístroje, vč. bezpečnostního ventilu při max. přípustném tlaku

Kontrola funkčnosti bezpečnostního ventilu

- Napumpujte tlakový rozprašovač. Následně zkontrolujte těsnost všech dílů přístroje a přípojek. Nesmí unikat žádný vzduch. Postavte tlakový rozprašovač do svislé polohy a vytáhněte bezpečnostní ventil až nadoraz nahoru. Tlak musí slyšitelně unikat. Bezpečnostní ventil se při cca 2,3 baru otevře sám.

Kontrola funkčnosti

- Uvolněte převlečnou matici z rukojeti. Do rukojeti nasuňte až nadoraz rozprašovací trubku.
- Přeplečnou matici utáhněte.
- Pro účely kontroly funkčnosti všech dílů přístroje naplňte tlakový rozprašovač až po značku max. vodou: Postupujte prosím podle kapitoly „Uvedení do provozu“.
- Zkontrolujte, zda všechny díly fungují.

Kontrola dávkování

- Naplňte přístroj až ke značce max. vodou a při dodržení ukazatele manometru jej napumpujte až na přípustný provozní tlak (cca 20-25 pumpnutí).
- Při kontrole dávejte pozor na to, aby tryska vytvořila rovnoměrný vějíř postřiku.
- Výstupní množství by mělo činit 0,5 litru za minutu.
- Toto množství s ohledem na koncentraci postřiku uváděnou výrobcem udává čas, který potřebujete k aplikaci postřiku na určitou plochu.

Uvedení do provozu

- **POZOR!** Riziko zranění v důsledku stále přítomného tlaku v nádobě.
- Abyste vypustili tlak stále přítomný v nádobě, vytahujte bezpečnostní ventil nahoru tak dlouho, dokud nepřestanete slyšet syčení.
- **POZOR!** Riziko zranění v důsledku použitého postřiku.
- Noste vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranu dýchacích cest. V případě pochybností se obraťte na výrobce postřiku.
- Řiďte se pokyny výrobce postřiku.
- Od výrobce postřiku si případně vyžádejte bezpečnostní listy chemických látek a jejich přípravků.
- Připravte si postřík ve zvláštní nádobě. Řiďte se při tom pokyny výrobce postřiku.
- Použijte jen tolik postříkové kapaliny, kolik jí potřebujete.
- Chcete-li odšroubovat pumpičku z nádoby, otáčejte rukojetí proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte pumpičku z nádoby.
- Nádobu naplňte tak, aby nic nevytékalo kolem a nic nevystříkovalo zpět.
- Do nádoby nalijte maximálně 5 litrů kapaliny.
- Opětovné nasazení pumpičky do nádoby
- Chcete-li zašroubovat pumpičku do nádoby, otáčejte rukojetí po směru hodinových ručiček až nadoraz.



Montáž rozprašovací trysky

- Povolte šroubový spoj na rukojeti otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Do rukojeti nasuňte až nadoraz rozprašovací trubku.
- Šroubový spoj uzavřete otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Šroubový spoj utahujte jen ručně. Nepoužívejte při tom žádné nářadí, jelikož by se spoj mohl poškodit.

Vytvoření provozního tlaku

- Během pumpování zajistěte tlakový rozprašovač proti prokluzování.
- **VÝSTRAHA!** Nebezpečí výbuchu v důsledku vysokého tlaku v tlakovém rozprašovači.
- Napumpujte tlakový rozprašovač maximálně na přípustný provozní tlak 2,5 baru (cca 20-25 pumpnutí).
- Stlačte rukojeť pumpičky dolů.
- Otočte rukojeť proti směru hodinových ručiček až nadoraz.
- Vytáhněte rukojeť nahoru a napumpujte nádobu pohyby rukojetí nahoru a dolů maximálně na přípustný provozní tlak 2,5 baru (cca 20-25 pumpnutí).
- Stlačte rukojeť dolů do vybrání.
- Otočte rukojeť ve směru hodinových ručiček až nadoraz. Rukojeť je aretována.

Rozprašování

- 
- **PÓZOR! Riziko zranění v důsledku použitého postřiku.**
 - Noste vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranu dýchacích cest.
 - Řiďte se pokyny výrobce postřiku.
 - Zajistěte, aby se tlakový rozprašovač vždy nacházel ve svislé poloze. Jedině tak je zaručeno bezchybné fungování.
 - Zavěste si tlakový rozprašovač pomocí popruhu přes rameno.
 - Tlakový rozprašovač můžete držet i za rukojeť pumpičky.
 - Zajistěte, abyste nerozprašovali proti větru.
 - Držte rozprašovací trubku pevně za rukojeť a nasměrujte rozprašovací trysku např. na rostlinu.
 - Optimální vzdálenost trysky od cílové plochy s příslušnou pracovní šířkou
 - (mlha cca 0,5 m; rozprašovací proud cca 1 m)
 - Stiskněte aktivační páčku. Spustí se proces rozprašování.
 - Povolte aktivační páčku. Proces rozprašování skončí.
 - Jakmile tlak v nádobě k rozprašování již nestačí, napumpujte nádobu opět maximálně až na přípustný provozní tlak 2,5 baru.
- 

Nastavení rozprašovací trysky

- Přední část rozprašovací trysky je nastavitelná.
- Abyste vytvořili široký úhel rozstříku, otočte přední část rozprašovací trysky ve směru hodinových ručiček až nadoraz.
- Abyste vytvořili úzký úhel rozstříku, otočte přední část rozprašovací trysky o jednu čtvrtinu otáčky proti směru hodinových ručiček.

Vypuštění zbytkového tlaku

- Abyste vypustili zbytkový tlak v nádobě, vytahujte bezpečnostní ventil tak dlouho nahoru, dokud nepřestanete slyšet syčení, nebo povolte pumpičku na nádobě opatrným otočením rukojeti.

Likvidace zbývajících množství

- **POZOR! Riziko zranění v důsledku kontaktu kůže se zbývajícím množstvím v nádobě. Noste vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranu dýchacích cest.**
- Po vypuštění zbytkového tlaku můžete případné zbývajících množství (0,1 až max. 0,25 litru) z nádoby vylít.
- Chcete-li vyšroubovat pumpičku z nádoby, otáčejte rukojetí proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte pumpičku z nádoby a držte hadičku se stlačenou aktivací páčkou směrem nahoru, aby z hadičky a výtlačné trubky v nádobě vytekly všechny zbytky.
- **POZOR! Riziko hmotných a ekologických škod v důsledku neodborné likvidace zbývajících množství.**
- Zbývajících množství zlikvidujte podle pokynů výrobce postříku, příp. podle místních předpisů.
- Následně tlakový rozprašovač po každém použití vyčistěte.

Vyčištění tlakového rozprašovače

- Po každém použití tlakový rozprašovač vyčistěte, zejména však před jeho uložením.
- Odšroubujte rozprašovací trysku.
- Trysku vyčistěte pod tekoucí vodou.
- K vyčištění ucpané trysky použijte jehlu, kterou trysku prorazíte.
- Naplňte tlakový rozprašovač vodou a příp. přidejte čisticí přípravek a obsah vystříkejte.
- Povrch čistěte navlhčeným hadříkem.
- Trysky a malé díly nikdy neprofukujte ústy.

Čištění rozprašovací hadičky a výtlačné trubky

- Při čištění dílů postupujte takto:
- Povolte převlečnou matici rozprašovací hadičky na nádobě.
- Vytáhněte výtlačnou trubku z nádoby.
- Vyčistěte rozprašovací hadičku, výtlačnou trubku a filtr pod tekoucí vodou.
- Po vyčištění zasuňte výtlačnou trubku opět do příslušného otvoru v nádobě.
- Utáhněte převlečnou matici rukou.

Uložení tlakového rozprašovače

- Před uložením tlakový rozprašovač vyčistěte.
- Z nádoby a vedení odstraňte případné zbývající množství postřiku.
- Nechte všechny díly dobře uschnout.
- Uchovávejte tlakový rozprašovač při 0 °C až 40 °C na suchém, bezprašném místě.
- Chrňte jej před mrazem a uchovávejte jej při teplotách nad bodem mrazu.

Likvidace

- Informujte se na svém městském nebo obecním úřadu o možnostech recyklace nebo o ekologické a náležitě likvidaci tiskového rozprašovače.
- Přístroj a vzniklý obalový materiál zlikvidujte v souladu s předpisy platnými v místě použití.

Servis:

Conmetall Meister GmbH

Zákaznický servis

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright

Tisk a rozmnožování – i částečné – pouze se souhlasem společnosti

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle - NĚMECKO
www.conmetallmeister.de

2021

Tento tištěný materiál včetně všech svých částí je chráněn autorským právem.

Každé použití v rozporu se zákonem o autorských právech je bez souhlasu společnosti Conmetall Meister GmbH nepřipustné a trestné. To platí zejména pro rozmnožování, překlady, pořizování kopií na mikrofilmech a ukládání a zpracování v elektronických systémech.

PL

CON:P®

Opryskiwacz ciśnieniowy

5 litrów



Instrukcja obsługi

Stan: 10/2021

B45045
Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · NIEMCY



Przed użyciem opryskiwacza ciśnieniowego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje, mające na celu zapewnienie użytkownikowi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, jak również ochrony środowiska.

Wprowadzenie

- Niniejsza instrukcja obsługi pomoże w zgodnym z przeznaczeniem, bezpiecznym i ekonomicznym użytkowaniu opryskiwacza ciśnieniowego. Każda osoba, która używa opryskiwacza ciśnieniowego, czyści go lub utylizuje musi przeczytać i zrozumieć treść instrukcji obsługi. Ta instrukcja obsługi jest integralną częścią opryskiwacza ciśnieniowego. Należy przechowywać ją zawsze razem z opryskiwaczem ciśnieniowym. W przypadku przekazania opryskiwacza ciśnieniowego osobie trzeciej, należy przekazać wraz z nim instrukcję obsługi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Opryskiwacz ciśnieniowy jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w domu, ogrodzie lub szklarni i do rozpylania następujących cieczy:
 - woda, łagodne środki czyszczące o neutralnym pH
- Środki opryskowe mogą być używane wyłącznie w stężeniu określonym przez producenta środka opryskowego. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem środka opryskowego. Opryskiwacz ciśnieniowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.
- Za niezgodne z przeznaczeniem uznaje się zwłaszcza wykorzystywanie go do rozpylania:
 - środków ochrony roślin
 - środków chwastobójczych
 - środków dezynfekcyjnych
 - nawozów
 - roztworów cieczy zawierających rozpuszczalniki,
 - oleju, łatwozapalnych cieczy, cieczy żrących, takich jak kwasy lub ługi.
- Firma Conmetall Meister GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo

Cechy wskazówek dot. bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Wskazówki ze słowem **OSTRZEŻENIE!** ostrzegają przed zagrożeniami, które mogą spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.

OSTROŻNIE!

Wskazówki ze słowem **OSTROŻNIE!** ostrzegają przed zagrożeniami, które mogą spowodować lekkie i średnie obrażenia.

OSTROŻNIE!

Wskazówki ze słowem **OSTROŻNIE!** bez symbolu ostrzegają przed zagrożeniami, które mogą spowodować szkody materialne lub szkody dla środowiska.

Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa



Podczas pracy z opryskiwaczem ciśnieniowym należy przestrzegać i postępować zgodnie ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Unikać zagrożenia wybuchem

- Nie pozostawiać opryskiwacza ciśnieniowego na słońcu. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 2,5 bar.
- Nigdy nie otwierać opryskiwacza ciśnieniowego, gdy znajduje się jeszcze pod ciśnieniem.

Unikanie ryzyka odniesienia obrażeń



- Opakowania i folie ochronne przechowywać z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące sposobu użytkowania urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Istnieje ryzyko uszkodzenia skóry w wyniku kontaktu ze środkiem opryskowym. Podczas opryskiwania nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i ochronę dróg oddechowych.
- Nigdy nie rozpylać środka na ludzi, zwierzęta, sprzęt elektryczny i przewody elektryczne.
- Nigdy nie rozpylać środka w kierunku przeciwnym do kierunku wiatru.
- Nie uruchamiać opryskiwacza ciśnieniowego z widocznymi uszkodzeniami.
- Nie wykonywać żadnych napraw ani modyfikacji opryskiwacza ciśnieniowego.

- 
- 
- Nigdy nie wyłączać z eksploatacji zaworu bezpieczeństwa.
 - Przechowywać opryskiwacz ciśnieniowy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Po użyciu spuścić ze zbiornika ewentualne ciśnienie resztkowe. W tym celu pociągnąć w górę przycisk zaworu bezpieczeństwa i przytrzymać, aż do ustania syczenia, lub odłączyć pompkę od zbiornika, ostrożnie przekręcając uchwyt.
 - Po każdym użyciu starannie umyć ręce i twarz.

Unikanie nieprawidłowego działania

- Opryskiwacz ciśnieniowy obsługiwać i przemieszczać tylko w pozycji pionowej.
- Tylko wtedy można zapewnić jego prawidłowe działanie.
- Nie przechowywać w zbiorniku żadnych cieczy. Podczas wysychania mogą one zatkać system i uszkodzić opryskiwacz ciśnieniowy.

Zawór bezpieczeństwa

- 
- **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek modyfikacji zaworu bezpieczeństwa. Nie wprowadzać żadnych zmian w zaworze bezpieczeństwa. Zawór bezpieczeństwa zapobiega wytwarzaniu się nadmiernego ciśnienia w zbiorniku, które mogłoby doprowadzić do wybuchu. Przed każdym otwarciem zbiornika zredukować ciśnienie resztkowe w zbiorniku poprzez pociągnięcie zaworu bezpieczeństwa.
- 

Obsługa

- Pompka wytwarza nadciśnienie w zbiorniku. Nadciśnienie kieruje środek opryskowy ze zbiornika do dyszy rozpylającej. Rozpylany strumień można regulować.

Kontrola bezpiecznego działania

OSTROŻNIE! Ryzyko odniesienia obrażeń ciała wskutek używania uszkodzonego opryskiwacza ciśnieniowego.

- Nie używać opryskiwacza ciśnieniowego, jeśli wynik poniższych kontroli jest negatywny.

Przed każdym użyciem sprawdzać opryskiwacz ciśnieniowy pod kątem widocznych uszkodzeń i bezpiecznego działania.

W tym celu przeprowadzić następujące kontrole:

Kontrola opryskiwacza ciśnieniowego pod kątem widocznych uszkodzeń

- Sprawdzić pojemnik pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Sprawdzić wąż pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Sprawdzić pasek pod kątem widocznych uszkodzeń.

Kontrola przyłączy

- Sprawdzić, czy przyłącza węży są mocno przykręcone.
- Sprawdzić, czy przyłącza rurowe są mocno przykręcone.
- Sprawdzić szczelność elementów urządzenia wraz z zaworem bezpieczeństwa przy maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniu.

Kontrola działania zaworu bezpieczeństwa

- Napompować opryskiwacz ciśnieniowy. Następnie sprawdzić szczelność wszystkich elementów i przyłączy. Nie może wydostawać się z nich powietrze. Ustawić opryskiwacz ciśnieniowy w pozycji pionowej i pociągnąć zawór bezpieczeństwa do oporu do góry. Ciśnienie musi uwalniać się w słyszalny sposób. Zawór bezpieczeństwa otwiera się automatycznie przy ciśnieniu ok. 2,3 bar.

Kontrola sprawności urządzenia

- Odkręcić nakrętkę kołpakową z uchwytu. Włożyć rurę rozpylającą do oporu w uchwyt.
- Dokręcić mocno nakrętkę kołpakową.
- Napęlnić opryskiwacz ciśnieniowy wodą do oznaczenia „max”, aby skontrolować sprawność działania wszystkich elementów urządzenia: Postępować zgodnie z opisem w punkcie „Uruchomienie”.
- Skontrolować, czy wszystkie elementy działają.

Kontrola dozowania

- Napęlnić urządzenie wodą do oznaczenia „max” i napompować do dopuszczalnego ciśnienia roboczego (ok. 20-25 skoków pompki), obserwując wskazanie manometru.
- Podczas kontroli upewnić się, że dysza rozpyla ciecz równomiernie.
- Ilość rozpylanej cieczy powinna wynosić 0,5 litra na minutę.
- Ilość ta – w odniesieniu do podanego przez producenta stężenia środka opryskowego – daje użytkownikowi informację o czasie potrzebnym do spryskania określonej powierzchni.

Uruchomienie

- **OSTROŻNIE!** Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek ciśnienia w zbiorniku.
- Aby zredukować ciśnienie resztkowe w zbiorniku, pociągnąć w górę zawór bezpieczeństwa i przytrzymać, aż do ustania syczenia.
- **OSTROŻNIE!** Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek zastosowanego środka opryskowego.
- Nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i ochronę dróg oddechowych. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem środka opryskowego.
- Przestrzegać instrukcji producenta środka opryskowego.
- W razie potrzeby należy zwrócić się do producenta środka opryskowego o wydanie kart charakterystyki substancji chemicznych i sposobu ich przygotowania.
- Przygotować środek opryskowy w oddzielnym pojemniku. Przestrzegać instrukcji producenta środka opryskowego.
- Przygotować tylko taką ilość cieczy, jaka jest potrzebna.
- Aby odkręcić pompkę od zbiornika, przekręcić uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć pompkę ze zbiornika.
- Napełnić zbiornik tak, aby ciecz nie rozlewała się ani nie przyskała.
- Włączyć maksymalnie 5 litrów cieczy.
- Ponownie włożyć pompkę do zbiornika.
- Aby wkręcić pompkę w zbiornik, przekręcić uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Montaż lancy rozpylającej

- Poluzować połączenie śrubowe na uchwycie, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Włożyć rurę rozpylającą do oporu w uchwyt.
- Zamknąć połączenie śrubowe, przekręcając je w kierunku zgodnym z ruchem zegara.
- Połączenie śrubowe dokręcać tylko ręcznie. Nie używać żadnych narzędzi, ponieważ mogłyby one uszkodzić połączenie śrubowe.

Wytwarzanie ciśnienia roboczego

- Zabezpieczyć opryskiwacz ciśnieniowy przed wysłizgnięciem podczas pompowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo wybuchu wskutek zbyt wysokiego ciśnienia w opryskiwaczu ciśnieniowym.
- Opryskiwacz ciśnieniowy napompować do maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 2,5 bar (ok. 20-25 skoków pompki).
- Nacisnąć uchwyt pompki w dół.
- Przekręcić uchwyt do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Pociągnąć uchwyt w górę i napompować zbiornik, poruszając uchwytem w górę i w dół, do maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 2,5 bar (ok. 20-25 skoków pompki).
- Wcisnąć uchwyt w dół w przewidziane dla niego wycięcia.
- Przekręcić uchwyt do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Uchwyt jest zablokowany.

Opryskiwanie

- 
- 
- **OSTROŻNIE! Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek zastosowanego środka opryskowego.**
 - Nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i ochronę dróg oddechowych.
 - Przestrzegać instrukcji producenta środka opryskowego.
 - Upewnić się, że opryskiwacz ciśnieniowy znajduje się zawsze w pozycji pionowej. Tylko wtedy zapewnione jest jego prawidłowe działanie.
 - Opryskiwacz ciśnieniowy zawiesić na pasku na ramieniu.
 - Opryskiwacz ciśnieniowy można również trzymać za uchwyt pompki.
 - Nie wykonywać oprysków pod wiatr.
 - Trzymać rurę rozpylającą za uchwyt i skierować dyszę rozpylającą np. na roślinę.
 - Optymalna odległość dyszy do powierzchni docelowej ze stosowną szerokością roboczą (rozpylana mgiełka ok. 0,5 m; rozpylany strumień ok. 1 m)
 - Nacisnąć dźwignię spustową. Rozpoczyna się proces opryskiwania.
 - Zwolnić dźwignię spustową. Proces opryskiwania kończy się.
 - Jeśli ciśnienie w zbiorniku nie jest wystarczające do wykonania oprysku, należy ponownie napompować zbiornik do maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 2,5 bar.

Regulacja dyszy rozpylającej

- Przednia część dyszy rozpylającej jest regulowana.
- Aby zapewnić szeroki kąt oprysku, obrócić przednią część dyszy do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Aby zapewnić wąski strumień rozpylania, obrócić przednią część dyszy o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Redukcja ciśnienia resztkowego

- Aby zredukować ciśnienie resztkowe w zbiorniku, pociągnąć w górę zawór bezpieczeństwa i przytrzymać, aż do ustania syczenia, lub odłączyć pompkę od zbiornika, ostrożnie przekraczając uchwyt.



Usuwanie resztek cieczy

- **OSTROŻNIE! Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek kontaktu skóry z resztkami cieczy ze zbiornika. Nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i ochronę dróg oddechowych.**
- Po zredukowaniu ciśnienia resztkowego można usunąć z pojemnika ewent. resztki cieczy (od 0,1 do maks. 0,25 l).
- Aby odkręcić pompkę od zbiornika, przekręcić uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć pompkę ze zbiornika i skierować wąż do góry przy wciśniętej dźwigni spustowej, tak aby wszystkie resztki cieczy z węża i rury spłynęły z powrotem do zbiornika.
- **OSTROŻNIE!** Ryzyko szkód materialnych i szkód dla środowiska wskutek nieprawidłowego usuwania resztek cieczy.
- Resztki cieczy usuwać zgodnie z zaleceniami producenta środka opryskowego lub zgodnie z miejscowymi przepisami.
- Następnie po każdym użyciu oczyścić opryskiwacz ciśnieniowy.

Czyszczenie opryskiwacza ciśnieniowego

- Opryskiwacz ciśnieniowy należy czyścić po każdym użyciu, zwłaszcza wtedy, gdy nie ma być używany przez dłuższy czas.
- Odkręcić dyszę rozpylającą.
- Umyć dyszę rozpylającą pod bieżącą wodą.
- Aby oczyścić zatkana dyszę rozpylającą, należy przebić dyszę igłą.
- Napełnić opryskiwacz ciśnieniowy wodą, w razie potrzeby z dodatkiem środka czyszczącego, i opróżnić zbiornik rozpylając ciecz.
- Oczyszczyć powierzchnie wilgotną ściereczką.
- Nigdy nie przedmuchiwać dysz i innych małych części ustami.

Czyszczenie węża rozpylającego i rury

- 
- Aby oczyścić te części, należy postępować w następujący sposób:
 - Poluzować nakrętkę kołpakową węża rozpylającego na zbiorniku.
 - Wyjąć rurę ze zbiornika.
 - Umyć wąż rozpylający, rurę i filtr pod bieżącą wodą.
 - Po oczyszczeniu włożyć ponownie rurę w przewidziany dla niej otwór w zbiorniku.
 - Dokręcić nakrętkę kołpakową ręcznie.
- 

Przechowywanie opryskiwacza ciśnieniowego

- Przed zmagazynowaniem opryskiwacz ciśnieniowy należy oczyścić.
- Usunąć ze zbiornika i przewodów ewent. resztki środka opryskowego.
- Pozostawić wszystkie części do wyschnięcia.
- Opryskiwacz ciśnieniowy przechowywać w temperaturze 0°C - 40°C w suchym, wolnym od kurzu miejscu.
- Opryskiwacz ciśnieniowy chronić przed mrozem.

Utylizacja

- W urzędach miejskich lub gminnych zasięgnąć informacji na temat recyklingu lub nieszkodliwej dla środowiska utylizacji opryskiwacza ciśnieniowego.
- Urządzenie i wszelkie materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu użytkowania.

Serwis:

Conmetall Meister GmbH

Dział obsługi klienta

Przyjęcie towaru, brama 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Faks: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright

Przedruk lub powielanie – również we fragmentach – tylko za zgodą

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle - GERMANY
www.conmetallmeister.de

2021

Niniejsza publikacja włącznie ze wszystkimi jej częściami jest chroniona prawem autorskim.

Każde użycie poza wąskimi granicami prawa autorskiego bez zgody Conmetall Meister GmbH jest niedopuszczalne i podlega karze. Dotyczy to w szczególności powielania, tłumaczenia, mikrofilmowania oraz przetwarzania w systemach elektronicznych.

TR

CON:P®

Basıncılı Püskürtücü

5 litre



Kullanım kılavuzu

Son güncelleme: 10/2021

B45045
Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY



Basıncılı püskürtücüyü kullanmadan önce bu işletim kılavuzunu komple okuyunuz. İşletim kılavuzu, emniyetiniz, sağlığınıza koruma ve çevre koruma ile ilgili önemli bilgiler içermektedir.

Giriş

- Bu kullanım kılavuzu sayesinde basınçlı püskürtücüyü amacına uygun, emniyetli ve ekonomik bir şekilde kullanabilirsiniz. Basınçlı püskürtücüyü kullanan, temizleyen ve bertaraf eden kişi, bu kullanım kılavuzunun içeriğinden haberdar olmalıdır. Bu kullanım kılavuzu, basınçlı püskürtücünün bir parçasıdır. Kılavuzu daima basınçlı püskürtücü ile birlikte muhafaza ediniz. Basınçlı püskürtücüyü başka birine vermeniz durumunda kullanım kılavuzunu da birlikte veriniz.

Amacına uygun kullanım

- Basınçlı püskürtücü, ev, bahçe veya seralarda sadece aşağıdaki sıvıları püskürtmek amaçlı kullanılabilir:
 - Su, yumuşak ve pH değeri nötr olan temizlik maddeleri
- Püskürtme maddeleri sadece püskürtme maddeleri üreticisinin belirttiği konsantrasyonda püskürtülebilir. Tereddütte kalmanız durumunda lütfen püskürtme maddesi üreticisi ile irtibata geçiniz. Basınçlı püskürtücü sadece özel kullanım için öngörülmüştür.
- Aşağıdaki maddelerin püskürtülmesi püskürtücünün kullanım amacına uygun değildir:
 - Bitki koruyucular
 - Herbisitler
 - Dezenfektanlar
 - Gübre
 - Çözücü maddeler ya da çözücü madde içeren sıvılar,
 - Yağ, kolay tutuşabilen sıvılar, asit veya alkalili çözeltiler gibi aşındırıcı sıvılar.
- Conmetall Meister GmbH firması, amacına uygun olmayan kullanım sonucunda meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenmemektedir.

Güvenlik

Güvenlik bilgilerinin özellikleri

UYARI!

UYARI! kelimesi ile başlayan açıklamalar, ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilecek tehlikelere karşı uymaktadır.

DİKKAT!

DİKKAT! Kelimesi ile başlayan açıklamalar, hafif veya orta derecede yaralanmalara neden olabilecek tehlikelere karşı uymaktadır.

DİKKAT!

DİKKAT! kelimesi ile başlayan sembolsüz açıklamalar, maddi hasar veya çevre hasarlarına neden olabilecek tehlikelere karşı uymaktadır.

Genel güvenlik uyarıları

Basıncılı püskürtücüyü kullanırken bu kullanım kılavuzunda yer alan tüm uyarı ve bilgileri dikkate alınız ve onlara riayet ediniz.

Patlama tehlikesinin önlenmesi

- Basıncılı püskürtücüyü güneşte bırakmayınız. Patlama tehlikesi vardır.
- Müsaade edilen azami 2,5 bar olan işletim basıncını aşmayınız.
- Basıncılı püskürtücüyü hâlâ basınç altındayken kesinlikle açmayınız.

Yaralanma tehlikelerinin önlenmesi

- Boğulma tehlikesine neden olabilmesinden dolayı ambalaj ve koruyucu folyoları çocuklardan uzak tutunuz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerilerinde kısıtlamaları olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır. Ancak, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmaları veya bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağına dair talimat verilmesi durumu istisnadır. Çocuklar, cihaz ile oynamalarını sağlamak için mutlaka gözetim altında tutulmalıdır.
- Püskürtme maddesi ile temas sonucunda cilt yaralanmaları tehlikesi vardır. Püskürtme maddelerini püskürtürken uygun koruyucu kıyafet, eldiven ve solunum koruması kullanınız.
- Asla insan, hayvan, elektrikli cihaz ve elektrik hatlarına püskürtme yapmayınız.
- Asla rüzgârın ters yönüne püskürtme yapmayınız.
- Görünür şekilde hasarlı olan bir basınçlı püskürtücüyü işleme almayınız.
- Basıncılı püskürtücüde onarım veya değişiklik yapmayınız.

- Emniyet valfini asla devre dışı bırakmayınız.
- Basınçlı püskürtücüyü çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Kullanımdan sonra haznede kalmış olacak artan basıncı da tahliye ediniz. Bunun için tıslama sesi duyulmayana kadar emniyet valfinin başını yukarı çekiniz veya el tutamağını dikkatlice döndürerek haznedeki pompayı gevşetiniz.
- Her kullanımdan sonra ellerinizi ve yüzünüzü iyice yıkayınız.

Yanlış çalışmanın önlenmesi

- Basınçlı püskürtücüyü sadece dikey konumda işleme alıp hareket ettiriniz.
- Ancak bu şekilde kusursuz çalışması sağlanabilir.
- Haznede herhangi bir sıvı muhafaza etmeyiniz. Zira içinde kalan sıvı, kurutma esnasında sistemi tıkayarak basınçlı püskürtücüye hasar verebilir.

Emniyet valfi

- **UYARI!** Emniyet valfinde değişiklik yapılmasından dolayı yaralanmalar meydana gelebilir. Emniyet valfinde değişiklik yapmayınız. Emniyet valfi, haznede patlamaya yol açabilecek çok yüksek basıncın oluşmasını engellemektedir. Hazneyi her açmanızdan önce emniyet valfini çekerek içinde kalan artan basıncı tahliye ediniz.

Kullanım

- Pompa ile haznede bir aşırı basınç oluşturulur. Aşırı basınç, püskürtme maddesini hazneden püskürtme memesine iletir. Püskürtme huzmesini ayarlayabilirsiniz.

Emniyetli çalışmanın kontrol edilmesi

DİKKAT! Hasarlı bir basınçlı püskürtücü yaralanmalara neden olabilir.

- Aşağıdaki kontrollerin gerçekleştirilmemiş olması durumunda basınçlı püskürtücüyü kullanmayınız.

Her kullanımdan önce basınçlı püskürtücüde görünür bir hasar olup olmadığını ve püskürtücünün güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Bunun için aşağıdaki kontrolleri gerçekleştiriniz:

Basıncılı püskürtücüde görünür bir hasarın olup olmadığını kontrol ediniz.

- Haznede görünür bir hasarın olup olmadığını kontrol ediniz.
- Püskürtme hortumunda görünür bir hasarın olup olmadığını kontrol ediniz.
- Taşıma kayışında görünür bir hasarın olup olmadığını kontrol ediniz.

Bağlantıların kontrol edilmesi

- Hortum bağlantılarının sağlam oturup oturmadığını kontrol ediniz.
- Boru bağlantılarının sağlam oturup oturmadığını kontrol ediniz.
- Emniyet valfi dâhil olmak üzere cihaz parçalarının müsaade edilen azami basınçta sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Emniyet valfi işlevinin kontrol edilmesi

- Basıncılı püskürtücüyü pompalayınız. Ardından tüm cihaz parçaları ve bağlantılarını sızdırmazlığını kontrol ediniz. Dışarı hava sızmamalıdır. Basıncılı püskürtücüyü dikey konuma alınız ve emniyet valfini dayanma noktasına kadar yukarı çekiniz. Basınç, duyulur bir şekilde dışarı çıkabilmelidir. Emniyet valfi 2,3 bar değerinde kendiliğinden açılmaktadır.

Çalışmaya uygunluğunun kontrol edilmesi

- Başlık somununu el tutamağından çıkarınız. Püskürtme borusunu dayanma noktasına kadar el tutamağına geçiriniz.
- Başlık somununu sıkınız.
- Tüm cihaz parçalarının çalışmaya uygun olup olmadığını kontrol etmek için basıncılı püskürtücüyü maksimum dolum işaretine kadar su ile doldurunuz: Bunun için "işletime alma" bölümünde yer alan adımları uygulayınız.
- Tüm parçaların çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Dozajın kontrol edilmesi

- Cihazı maksimum dolum işaretine kadar su ile doldurunuz ve manometre göstergesini de dikkate alarak müsaade edilen işletim basıncına kadar pompalayınız (yaklaşık 20-25 kez).
- Kontrol esnasında, püskürtme memesinin homojen bir püskürtme yelpazesi oluşturmasına dikkat ediniz.
- Çıkan miktar, dakikada 0,5 litre olmalıdır.
- Bu miktar, üretici tarafından püskürtme maddesine dair verdiği konsantrasyon ile ilgili olarak belirli bir alana püskürtme yapmanız için gerekli olan süreyi belirtmektedir.

İşletime alma

- **DİKKAT!** Haznede kalan basınçtan dolayı yaralanmalar meydana gelebilir.
- Haznede hâlâ mevcut olan basıncı tahliye etmek için emniyet valfini tıslama sesi duyulmayana kadar yukarı doğru çekiniz.
- **DİKKAT!** Kullanılan püskürtme maddesinden dolayı yaralanmalar meydana gelebilir.
- Uygun koruyucu kıyafet, eldiven ve solunum koruması kullanınız. Tereddütte kalmanız durumunda püskürtme maddesi üreticisine danışınız.
- Püskürtme maddesi üreticisinin talimatlarına riayet ediniz.
- Gerekirse püskürtme maddesi üreticisinden kimyasal maddeler ve hazırlanmaları ile ilgili emniyet veri broşürünü talep ediniz.
- Püskürtme maddesini ayrı bir haznede hazırlayınız. Bunu yaparken püskürtme maddesi üreticisinin talimatlarına riayet ediniz.
- Sadece gerektiği kadar püskürtme sıvısı kullanınız.
- Pompayı hazneden çıkarmak için el tutamağını saat yönünün tersine döndürünüz.
- Pompayı hazneden çekiniz.
- Sıvıyı yanlardan akmayacağı ve geriye doğru sıçramayacağı şekilde doldurunuz.
- Maksimum 5 litre sıvı doldurunuz.
- Pompayı tekrar hazneye takınız.
- Pompayı hazneye takmak için el tutamağını dayanma noktasına kadar saat yönünde döndürünüz.

Püskürtme çubuğunun montajı

- El tutamağındaki vidayı saat yönünün tersine döndürerek çıkarınız.
- Püskürtme borusunu dayanma noktasına kadar el tutamağına kaydırarak geçiriniz.
- Vidayı saat yönünde döndürerek sıkınız.
- Vidayı sadece elle sıkınız. Vidanın hasar görme ihtimali olmasından dolayı bu işlemi yaparken herhangi bir alet kullanmayınız.

İşletim basıncının oluşturulması

- Pompalama işlemi esnasında basınçlı püskürtücüyü kaymaya karşı emniyete alınız.
- **UYARI!** Basınçlı püskürtücüdeki çok yüksek basınçtan dolayı patlama tehlikesi vardır.
- Basınçlı püskürtücüye, manometre göstergesini dikkate alarak müsaade edilen maksimum 2,5 bar (yakl. 20-25 pompalama hareketi).
- Pompa el tutamağını aşağıya bastırınız.
- El tutamağını dayanma noktasına kadar saat yönünün tersine döndürünüz.
- El tutamağını yukarı doğru çekiniz ve yukarı aşağı doğru hareket ettirerek hazneye müsaade edilen maksimum 2,5 bar değerine kadar pompalama yapınız (yakl. 20-25 pompalama hareketi).
- El tutamağını aşağı doğru boşluklara bastırınız.
- El tutamağını dayanma noktasına kadar saat yönünde döndürünüz. El tutamağı kilitlemiştir.

Püskürtme

- **DİKKAT! Kullanılan püskürtme maddesinden dolayı yaralanmalar meydana gelebilir.**
- Uygun koruyucu kıyafet, eldiven ve solunum koruması kullanınız.
- Püskürtme maddesi üreticisinin talimatlarına riayet ediniz.
- Basınçlı püskürtücünün daima dikey konumda olmasını sağlayınız. Ancak bu şekilde kusursuz çalışması mümkündür.
- Basınçlı püskürtücüyü taşıma kayışından omzunuza asınız.
- Basınçlı püskürtücüyü pompanın el tutamağından da tutabilirsiniz.
- Rüzgâra karşı püskürtme yapmadığınızdan emin olunuz.
- Püskürtme borusunu el tutamağından tutunuz ve püskürtme memesini örneğin bir bitkinin üzerine yöneltiniz.
- Meme ile hedef alan arasında ilgili çalışma alanı ile birlikte optimum bir mesafe korunmalıdır.
- (Püskürtme sisi yakl. 0,5 m; püskürtme huzmesi yakl. 1m).
- Tetikleme kolunu bastırınız. Püskürtme işlemi başlatılır.
- Tetikleme kolunu bırakınız. Püskürtme işlemi sonlandırılır.
- Haznedeki basıncın püskürtme için yeterli olmaması durumunda hazneye tekrar müsaade edilen azami 2,5 bar değerinde pompalama yapınız.

Püskürtme memesinin ayarlanması

- Püskürtme memesinin ön kısmı ayarlanabilir.
- Mümkün olduğunca geniş bir püskürtme konisi oluşturmak için püskürtme memesinin ön kısmını dayanma noktasına kadar saat yönünde döndürünüz.
- Mümkün olduğunca toplu şekilde bir huzme oluşturmak için püskürtme memesinin ön kısmını bir çeyrek tur saat yönünün tersine döndürünüz.

Artan basıncın tahliye edilmesi

- Haznedeki artan basıncın tahliye edilmesi için tıslama sesi duyulmayana kadar emniyet valfini yukarı çekiniz veya el tutamağını dikkatlice döndürerek haznedeki pompayı gevşetiniz.

Artan miktarın bertaraf edilmesi

- **DİKKAT! Haznede kalan artan miktarların cilt ile teması sonucunda yaralanma tehlikesi vardır. Uygun koruyucu kıyafet, eldiven ve solunum koruması kullanınız.**
- Artan basıncın tahliye edilmesinden sonra haznede kalmış olabilecek artan miktarları (0,1 ila en fazla 0,25 litre) bertaraf edebilirsiniz.
- Pompayı hazneden çıkarmak için el tutamağını saat yönünün tersine döndürünüz.
- Pompayı hazneden çekiniz ve hortum ve düşey borunun içinde kalan artıkların hazneye geri akması için hortumu, tetikleme kolu bastırılmış durumda iken yukarı doğru tutunuz.
- **DİKKAT!** Artan miktarların uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesinden dolayı maddi hasar ve çevre hasarları meydana gelebilir.
- Artan miktarı, püskürtme maddesi üreticisinin öngördüğü veya yerel düzenlemelere göre bertaraf ediniz.
- Ardından her kullanımdan sonra basınçlı püskürtücüyü temizleyiniz.

Basınçlı püskürtücünün temizlenmesi

- Basınçlı püskürtücüyü her kullanımdan sonra temizleyiniz, özellikle de depolamadan önce.
- Püskürtme memesini döndürerek çıkartınız.
- Püskürtme memesini akan suyun altında temizleyiniz.
- Tıkalı bir püskürtme memesini temizlemek üzere püskürtme memesinin içinden geçirmek için bir iğne kullanınız.
- Basınçlı püskürtücüyü su ve gerekirse bir temizleme maddesi ile doldurunuz ve hazne boşalana kadar püskürtme yapınız.
- Yüzeyleri nemli bir bez ile temizleyiniz.
- Meme ve küçük parçaları asla ağızınız ile üflemezsiniz.

Püskürtme borusu ve düşey borunun temizlenmesi

- Parçaları temizlemek için aşağıdaki adımları uygulayınız:
- Püskürtme hortumunun başlık somununu hazneden gevşetiniz.
- Düşey boruyu hazneden çekiniz.
- Püskürtme hortumu, düşey boru ve filtreyi akan suyun altında temizleyiniz.
- Temizledikten sonra, düşey boruyu tekrar haznede bunun için öngörülen yere takınız.
- Başlık somununu elle sıkınız.

Basınçlı püskürtücünün depolanması

- Basınçlı püskürtücüyü depolamadan önce temizleyiniz.
- Hazne ve hatlarda kalmış olabilecek püskürtme maddesi artıklarını boşaltınız.
- Tüm parçaların iyice kurumasını sağlayınız.
- Basınçlı püskürtücüyü 0 °C – 40 °C sıcaklıkta kuru ve tozda arındırılmış bir yerde depolayınız.
- Basınçlı püskürtücüyü donmaya karşı koruyunuz ve donmayacak şekilde depolayınız.

Bertaraf etme

- Bulduğunuz şehir veya belediye yönetiminden basınçlı püskürtücü ile ilgili geri dönüşüm veya çevre dostu ve uygun bir şekilde bertaraf etme imkânlarını öğrenebilirsiniz.
- Cihazı ve ambalaj malzemelerini kullanım yerinde geçerli olan düzenlemelere uygun olarak bertaraf ediniz.

Servis:

Conmetall Meister GmbH

Müşteri Hizmetleri

Warenannahme Tor 3
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430
+49 (0) 202 / 24750 431
+49 (0) 202 / 24750 432

Faks: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-posta: meister-service@conmetallmeister.de

© Copyright

Kısmen dahi olsa basım veya çoğaltma sadece aşağıdaki firmanın izni ile gerçekleştirilebilir:

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle - GERMANY
www.conmetallmeister.de

2021

Bu baskının, tüm parçaları ile birlikte telif hakları saklıdır.

Conmetall Meister GmbH firmasının izni olmaksızın telif hakkı yasası sınırlarının dışındaki her kullanım yasak ve cezaya tabidir. Bu özelliklerle, çoğaltma, tercüme, mikrofilm alma ve elektronik sistemlere kayıt ve işleme alma için geçerlidir.



A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.



